

Deutsch

Referenzhandbuch **EasyHub-USB** für Waagen der Modellreihen XPR und XSR

Español

Manual de referencia **EasyHub USB** para balanzas XPR y XSR

Français

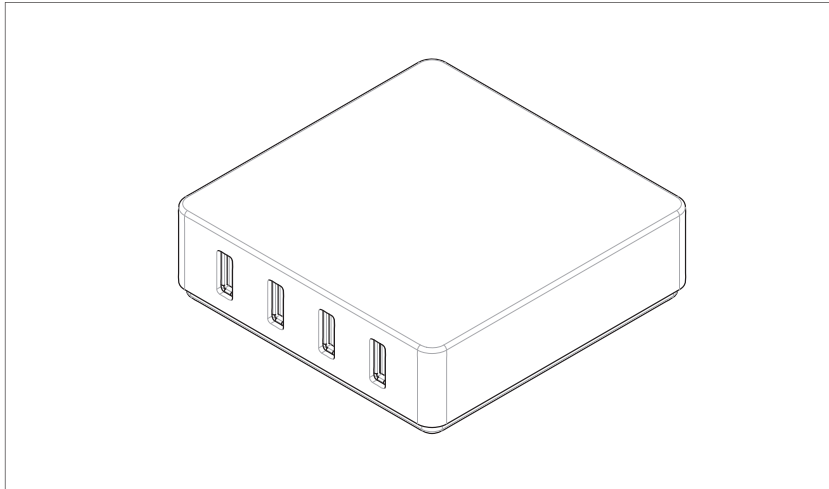
Manuel de référence **EasyHub USB** pour balances XPR et XSR

简体中文

参考手册 **EasyHub USB** 适用于XPR、XSR天平

日本語

リファレンスマニュアル **EasyHub USB** XPR、XSR天びん



METTLER **TOLEDO**

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät von METTLER TOLEDO entschieden haben.

1.1 Weitere Dokumente und Informationen

Dieses Dokument ist online in anderen Sprachen verfügbar.

► www.mt.com/EasyHub-USB-RM

Anleitung zur Reinigung einer Waage: "8 Steps to a Clean Balance"

► www.mt.com/lab-cleaning-guide

Dokumente suchen


► www.mt.com/library

Wenden Sie sich bei weiteren Fragen an Ihren autorisierten METTLER TOLEDO Händler oder Servicevertreter.

► www.mt.com/contact

1.2 Erklärung der verwendeten Konventionen und Symbole

Konventionen und Symbole

Die Bezeichnungen der Tasten und/oder Schaltflächen sowie die Anzeigetexte werden grafisch oder als fett gedruckter Text dargestellt z. B.  **Bearbeiten**

Hinweis

Allgemeine Informationen zum Produkt.

Bezieht sich auf ein externes Dokument.



Anweisungselemente

In diesem Handbuch werden die einzelnen Schritte wie folgt beschrieben. Aktionsschritte sind nummeriert und können Voraussetzungen, Zwischenresultate und Resultate enthalten, wie das Beispiel zeigt. Abfolgen mit weniger als 2 Schritten sind nicht nummeriert.

- Voraussetzungen, die erfüllt sein müssen, bevor die einzelnen Schritte ausgeführt werden können.

1 Schritt 1

⇒ Zwischenresultat

2 Schritt 2

⇒ Resultat

1.3 Akronyme und Abkürzungen

Originalbegriff	Übersetzer Begriff	Erklärung
EMC	EMV	Electromagnetic Compatibility (Elektromagnetische Verträglichkeit)
FCC		Federal Communications Commission
LPS		Limited Power Source (Begrenzte Energieversorgung)
RM		Reference Manual (Referenzhandbuch)
SELV		Safety Extra Low Voltage (Sicherheitskleinspannung)
USB		Universal Serial Bus

1.4 Informationen zur Konformität

Nationale Zulassungsdokumente, wie z. B. die FCC-Konformitätsbescheinigung des Lieferanten, sind online verfügbar und/oder in der Verpackung enthalten.

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>

Kontaktieren Sie METTLER TOLEDO bei Fragen zur länderspezifischen Konformität Ihres Instruments.

2 Sicherheitshinweise

- Dieses Referenzhandbuch enthält eine vollständige Beschreibung dieses Geräts und seiner Verwendung.
- Heben Sie dieses Referenzhandbuch zur späteren Verwendung auf.
- Legen Sie das Referenzhandbuch bei, wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Verfügung stellen.

Verwenden Sie das Gerät nur entsprechend dem Referenzhandbuch. Wenn das Gerät nicht gemäss dem Referenzhandbuch verwendet oder wenn es modifiziert wird, kann dies die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen. In einem solchen Fall übernimmt die Mettler-Toledo GmbH keine Haftung.

2.1 Definition von Signalwörtern und Warnsymbole

Sicherheitshinweise enthalten wichtige Informationen über Sicherheitsrisiken. Die Missachtung der Sicherheitshinweise kann zu persönlicher Gefährdung, Beschädigung des Geräts, Fehlfunktionen und falschen Ergebnissen führen. Sicherheitshinweise sind mit den folgenden Signalwörtern und Warnsymbolen gekennzeichnet:

Signalwörter

GEFAHR	Bezeichnet eine Gefährdung mit hohem Risikograd, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat, wenn sie nicht vermieden wird.
WARNUNG	Bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.
VORSICHT	Bezeichnet eine Gefährdung mit niedrigem Risikograd, die eine geringfügige oder mässige Verletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.
HINWEIS	Bezeichnet eine Gefährdung mit geringem Risikograd, die zu Schäden am Instrument, anderen Materialschäden, Funktionsstörungen und fehlerhaften Resultaten oder Datenverlust führen kann.

Warnzeichen



Allgemeine Gefahr



Hinweis

2.2 Produktspezifische Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemässe Verwendung

Dieses Gerät ist für die Verwendung durch geschultes Personal vorgesehen. Das Gerät dient zum Anschließen mehrerer USB-Geräte an den Einzelanschluss einer Waage.

Jegliche anderweitige Verwendung, die über die Grenzen der technischen Spezifikationen der Mettler-Toledo GmbH hinausgeht, gilt ohne schriftliche Absprache mit der Mettler-Toledo GmbH als nicht bestimmungsgemäss.

Verantwortlichkeiten des Gerätebesitzers

Der Besitzer des Instruments ist die Person, die den Rechtsanspruch auf das Instrument hat und die das Instrument benutzt oder eine Person befugt, es zu benutzen, oder die Person, die per Gesetz dazu bestimmt wird, das Instrument zu bedienen. Der Besitzer des Instruments ist für die Sicherheit von allen Benutzern des Instruments und von Dritten verantwortlich.

Mettler-Toledo GmbH geht davon aus, dass der Besitzer des Instruments die Benutzer darin schult, das Instrument sicher an ihrem Arbeitsplatz zu benutzen und mit potentiellen Gefahren umzugehen. Mettler-Toledo GmbH geht davon aus, dass der Besitzer des Instruments für die notwendigen Schutzvorrichtungen sorgt.

Sicherheitshinweise



! WARNUNG

Es besteht Lebensgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen durch Stromschlag

Der Kontakt mit spannungsführenden Teilen kann zum Tod oder zu Verletzungen führen.

- 1 Verwenden Sie ausschließlich das Stromversorgungskabel und das AC/DC-Netzteil von METTLER TOLEDO, das gezielt für Ihr Instrument ausgelegt wurde.
- 2 Stecken Sie das Stromversorgungskabel in eine geerdete Steckdose.
- 3 Halten Sie alle elektrischen Kabel und Anschlüsse von Flüssigkeiten und Feuchtigkeit fern.
- 4 Überprüfen Sie die Kabel und den Netzstecker vor der Verwendung auf Beschädigungen und tauschen Sie diese bei Beschädigung aus.



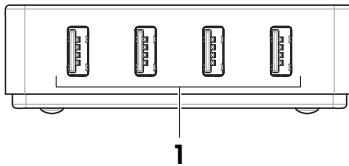
HINWEIS

Beschädigung des Gerätes oder Fehlfunktion durch den Einsatz nicht geeigneter Teile

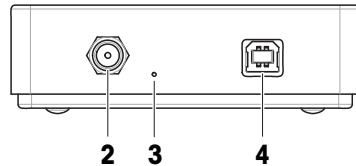
- Verwenden Sie nur Teile von METTLER TOLEDO, die für die Verwendung mit Ihrem Gerät bestimmt sind.

3 Übersicht

Front



Rear



1	USB-A-Anschlüsse (zum Gerät)	3	Anzeigeleuchte Stromversorgung
2	Eingang Stromversorgung	4	USB-B-Anschluss (zum Host)

4 Installation

4.1 Lieferumfang

- EasyHub-USB
- USB-Kabel A – B
- Staubschutzkappen für USB-Anschluss, vier Stück
- Netzadapter mit länderspezifischem Kabel
- Konformitätsbescheinigung
- Referenzhandbuch

4.2 Installation des Geräts

- 1 Platzieren Sie die Kabel so, dass sie weder beschädigt werden noch den Betrieb behindern können.
- 2 Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters mit dem Eingang für die Stromversorgung am EasyHub-USB.
- 3 Sichern Sie den Stecker durch Festdrehen der Rändelmutter.
- 4 Stecken Sie das Netzkabel in eine leicht zugängliche und geerdete Steckdose.
 ➔ Die Anzeigeleuchte für die Stromversorgung leuchtet auf.
- 5 Schließen Sie das USB-A – B-Kabel an den USB-B-Anschluss des EasyHub-USB an.
- 6 Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels mit dem USB-A-Anschluss der Waage.

7 Schließen Sie das USB-Gerät am USB-A-Anschluss des EasyHub-USB an.

➔ Das Gerät erscheint in der Liste der an der Waage angeschlossenen Geräte.

Sie können bis zu vier USB-Geräte am EasyHub-USB anschließen. Verschließen Sie mit den mitgelieferten Staubschutzkappen die nicht genutzten USB-A-Anschlüsse

5 Wartung

5.1 Reinigung



HINWEIS

Beschädigung des Gerätes durch ungeeignete Reinigungsmethoden

Wenn Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen, kann das Gerät beschädigt werden. Die Oberfläche des Geräts kann durch bestimmte Reinigungs-, Lösungs- oder Scheuermittel beschädigt werden.

- 1 Sprühen oder giessen Sie keine Flüssigkeiten auf das Gerät.
- 2 Verwenden Sie ausschliesslich die im Referenzhandbuch (RM) des Geräts oder im Leitfaden "8 Steps to a Clean Balance" angegebenen Reinigungsmittel.
- 3 Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- 4 Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort ab.

Das Gehäuse dieses Zubehörs besteht aus demselben Werkstoff wie das Waagengehäuse. Alle Oberflächen können mit einem handelsüblichen milden Reinigungsmittel gereinigt werden.



Weitere Informationen zur Reinigung einer Waage finden Sie unter "8 Steps to a Clean Balance".

► www.mt.com/lab-cleaning-guide

5.2 Service

Für dieses Instrument sind keine Serviceoptionen verfügbar.

6 Fehlerbehebung

6.1 Fehlersymptome

Fehlersymptom	Mögliche Ursache	Diagnose	Behebung
Auf der Anzeige erscheint das am EasyHub-USB angeschlossene Gerät nicht in der Liste der an die Waage angeschlossenen Geräte.	Das Gerät ist nicht ordnungsgemäß am EasyHub-USB angeschlossen. Der EasyHub-USB ist nicht ordnungsgemäß an die Waage angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob die USB-Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.	Schließen Sie die USB-Kabel ordnungsgemäß an.
	Eines der USB-Kabel ist beschädigt.	Überprüfen Sie die USB-Kabel auf Schäden. Prüfen Sie mit einem anderen USB-Kabel.	Ersetzen Sie das/die beschädigte(n) USB-Kabel.
	Der USB-Anschluss an der Waage ist beschädigt.	Trennen Sie den EasyHub-USB vom USB-Anschluss der Waage. Schließen Sie eine USB-Maus an denselben USB-Anschluss an. Vergewissern Sie sich, dass ein Zeiger (Pfeil) auf dem Terminal erscheint	Wenn der Mauszeiger nicht erscheint, wenden Sie sich an Ihren Servicemitarbeiter von METTLER TOLEDO.

Fehlersymptom	Mögliche Ursache	Diagnose	Behebung
		und durch Bewegungen der Maus bewegt werden kann.	
	Das Gerät ist beschädigt oder defekt.	Trennen Sie das Gerät vom EasyHub-USB. Trennen Sie den EasyHub-USB vom USB-Anschluss der Waage. Schließen Sie das Gerät direkt an denselben USB-Anschluss der Waage an. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in der Liste der angeschlossenen Geräte auf dem Waagenterminal erscheint.	Ziehen Sie die Dokumentation des Geräts zurate, falls verfügbar. Wenden Sie sich an Ihren METTLER TOLEDO-Serviceemitarbeiter.
Die Leuchte am EasyHub-USB leuchtet nicht.	Der EasyHub-USB ist von der Stromversorgung getrennt.	Überprüfen Sie, ob der Netzadapter und das Netzkabel mit dem EasyHub-USB und der Steckdose verbunden sind.	Schließen Sie den Netzadapter an den EasyHub-USB und die Steckdose an.
	Der Netzadapter oder das Netzkabel ist beschädigt.	Überprüfen Sie den Netzadapter und das Netzkabel auf Schäden.	Tauschen Sie den Netzadapter und das Netzkabel aus.
	Der EasyHub-USB ist beschädigt.	Prüfen Sie dies mit einem anderen EasyHub-USB, falls vorhanden.	Ersetzen Sie den EasyHub-USB. Wenden Sie sich an Ihren METTLER TOLEDO-Serviceemitarbeiter.

7 Technische Daten

7.1 Allgemeine Daten

Gewicht (ohne Verpackung): 250 g

Stromversorgung

Netzadapter: Primär: 100 – 240 V~ ± 10 %, 50/60 Hz

Sekundär: 12 V DC, 5 A, LPS, SELV

Stromaufnahme: 12 V DC ± 10 %, 2,5 A

Kabel für den Netzadapter: 3-polig, mit länderspezifischem Stecker

Polarität: 

USB-Anschlüsse

Standard: Kompatibel mit USB 2.0

Geräteanschluss, Ausgangsstrom, max.: 0,5 A

Schutz und Normen

Überspannungskategorie: II

Verschmutzungsgrad: 2

Verwendungsbereich: Nur in trockenen Innenräumen verwenden

Umgebungsbedingungen

Höhe über NN:	Bis 5000 m
Umgebungstemperatur:	+5 – +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	20 % bis max. 80 % bei 31 °C, linear abnehmend bis 50 % bei 40 °C, nicht kondensierend

Lagerbedingungen (in der Verpackung)

Umgebungstemperatur:	-25 – +70 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	10 bis 90 %, nicht kondensierend

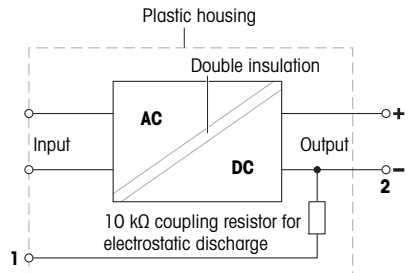
7.2 Erläuterungen zum METTLER TOLEDO Netzadapter

Der zertifizierte externe Netzadapter erfüllt die Anforderungen für doppelt isolierte Geräte der Klasse II. Er ist nicht mit einem Schutzleiteranschluss, sondern mit einer funktionellen Erdung für EMV-Zwecke versehen. Diese Erdung hat **keine** sicherheitstechnische Funktion. Weitere Informationen über die Konformität unserer Produkte sind der jedem Produkt beiliegenden "Konformitätsbescheinigung" zu entnehmen.

Bei Prüfungen gemäss EU-Richtlinie 2001/95/EG sind der Netzadapter und das Gerät als doppelt schutzisoliertes Gerät der Schutzklasse II zu behandeln.

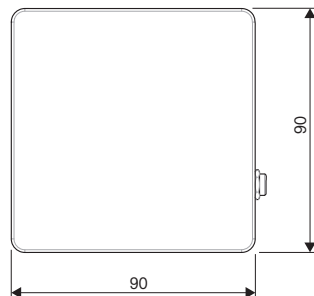
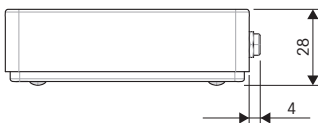
Ein Erdungstest ist demzufolge nicht erforderlich. Es ist nicht erforderlich, einen Erdungstest zwischen dem Erdungsstecker des Netzsteckers und einem freiliegenden Teil des metallischen Gehäuses des Gerätes durchzuführen.

Da das Gerät empfindlich gegen statische Aufladungen ist, wird ein Ableitwiderstand von 10 k Ω zwischen dem Erdungsstecker (1) und dem Minuspol (2) des Netzadapters geschaltet. Die Anordnung ist im Ersatzschaltbild abgebildet. Dieser Widerstand ist nicht Gegenstand des elektrischen Sicherheitskonzepts und verlangt demzufolge keine Prüfung in regelmässigen Abständen.



7.3 Abmessungen

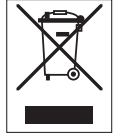
Abmessungen in mm.



8 Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sinngemäss gilt dies auch für Länder ausserhalb der EU entsprechend den geltenden nationalen Regelungen.

Bitte entsorgen Sie dieses Produkt gemäss den örtlichen Bestimmungen in einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Bei Weitergabe dieses Gerätes ist diese Bestimmung sinngemäss weiterzugeben.



1 Introducción

Gracias por elegir un instrumento de METTLER TOLEDO.

1.1 Información y documentos adicionales

Este documento está disponible en línea en otros idiomas.

► www.mt.com/EasyHub-USB-RM

Instrucciones para la limpieza de una balanza: "8 Steps to a Clean Balance"

► www.mt.com/lab-cleaning-guide

Búsqueda de documentos

► www.mt.com/library

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su METTLER TOLEDO representante de ventas o asistencia autorizado.

► www.mt.com/contact

1.2 Explicación de las convenciones y símbolos utilizados

Convenciones y símbolos

Las denominaciones de las teclas, los botones y los textos de pantalla se indican mediante un gráfico o texto en negrita, como por ejemplo, **Editar**.

 **Nota** Información útil sobre el producto.



Hace referencia a un documento externo.

Elementos de las instrucciones

En el presente manual, las instrucciones paso a paso se presentan del siguiente modo. Los pasos de las acciones están numerados y pueden contener requisitos previos, resultados intermedios y resultados, tal como se muestra en el ejemplo. Las secuencias con menos de dos pasos no están numeradas.

- Requisitos previos que se deben cumplir antes de que se puedan ejecutar los diferentes pasos.

1 Paso 1

➔ Resultado intermedio

2 Paso 2

➔ Resultado

1.3 Acrónimos y abreviaturas

Término original	Traducción	Explicación
EMC		Electromagnetic Compatibility (Compatibilidad Electromagnética)
FCC		Federal Communications Commission
LPS		Limited Power Source (Fuente de Energía Limitada)
RM		Reference Manual (Manual de referencia)
SELV		Safety Extra Low Voltage (Voltaje Extra Bajo de Seguridad)
USB		Universal Serial Bus (Bus Serie Universal)

1.4 Información sobre conformidad

Los documentos de aprobación de ámbito nacional, por ejemplo, la Declaración de Conformidad del Proveedor de la FCC, están disponibles en línea o se incluyen en el embalaje.

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>

Póngase en contacto con METTLER TOLEDO si tiene alguna pregunta acerca de la conformidad de su instrumento en su país.

2 Información de seguridad

- Este manual de referencia contiene una descripción completa del instrumento y de su uso.
- Guarde este manual de referencia para consultarlo en el futuro.
- Incluya este manual de referencia si transfiere el instrumento a terceros.

Use el instrumento únicamente según la información indicada en el manual de referencia. Si no usa el instrumento según la información indicada en el manual de referencia o si modifica el mismo, la seguridad de este puede verse afectada y Mettler-Toledo GmbH no asumirá ninguna responsabilidad.

2.1 Definiciones de los textos y símbolos de advertencia

Las indicaciones de seguridad contienen información importante sobre problemas de seguridad. Si se hace caso omiso de las indicaciones de seguridad pueden producirse daños personales o materiales, funcionamientos anómalos y resultados incorrectos. Las indicaciones de seguridad se marcan con los textos y símbolos de advertencia siguientes:

Texto de advertencia

PELIGRO	Una situación de peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, provocará lesiones graves o incluso la muerte.
ADVERTENCIA	Una situación de peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se impide, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
ATENCIÓN	Una situación de peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se impide, puede provocar lesiones de carácter leve o medio.
AVISO	Una situación de peligro con un nivel de riesgo bajo que puede provocar daños en el equipo, otros daños materiales, errores de funcionamiento y resultados erróneos o pérdidas de datos.

Símbolos de advertencia



Peligro general



Aviso

2.2 Información de seguridad específica del producto

Uso previsto

Este equipo está diseñado para su uso por personal debidamente formado. El instrumento está diseñado para conectar varios dispositivos USB a un único puerto de la balanza.

Cualquier otro tipo de uso y funcionamiento que difiera de los límites de uso establecidos por Mettler-Toledo GmbH sin el consentimiento de Mettler-Toledo GmbH se considera no previsto.

Responsabilidades del propietario del instrumento

El propietario del instrumento es la persona que posee de forma legal el instrumento, así como la persona que lo utiliza o permite que otros lo utilicen, o quien la ley considere que es el operario del instrumento. Esta persona es responsable de velar por la seguridad de todos los usuarios del instrumento y de terceros.

Mettler-Toledo GmbH asume que el propietario del instrumento forma a los usuarios para usar de forma segura el mismo en el puesto de trabajo y para afrontar posibles peligros. Mettler-Toledo GmbH asume que el propietario del instrumento proporciona el equipo de protección necesario.

Avisos de seguridad



⚠️ ADVERTENCIA

Riesgo de muerte o de lesiones graves por descarga eléctrica

El contacto con piezas que lleven corriente eléctrica activa puede provocar lesiones o la muerte.

- 1 Utilice únicamente el cable de alimentación y el adaptador de CA/CC de METTLER TOLEDO diseñados para su instrumento.
- 2 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con conexión a tierra.
- 3 Mantenga todas las conexiones y los cables eléctricos alejados de los líquidos y de la humedad.
- 4 Compruebe si existen desperfectos en los cables y el conector, y sustitúyalos en caso de que estén dañados.



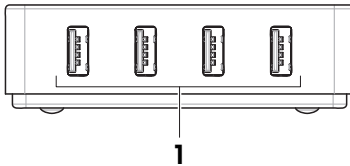
AVISO

Daños en el instrumento o funcionamiento incorrecto debido al uso de piezas inapropiadas

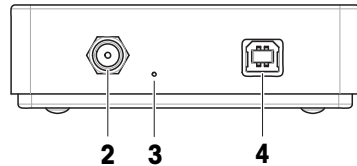
- Utilice únicamente piezas de METTLER TOLEDO diseñadas para ser utilizadas con su instrumento.

3 Descripción general

Front



Rear



1	Puertos USB-A (al dispositivo)	3	Indicador luminoso de alimentación
2	Entrada de alimentación	4	Puerto USB-B (hacia el host)

4 Instalación

4.1 Contenido de la entrega

- EasyHub USB
- Cable USB A-B
- Tapa antipolvo para puerto USB, 4 uds.
- Adaptador de CA/CC con cable específico del país
- Declaración de conformidad
- Manual de referencia

4.2 Instalación del dispositivo

- 1 Instale los cables de modo que no puedan resultar dañados ni interferir en el funcionamiento.
- 2 Inserte el conector del adaptador de corriente CA/CC en la entrada de alimentación del EasyHub USB.
- 3 Fije el conector apretando con firmeza la tuerca anular estriada.
- 4 Inserte el enchufe del cable de alimentación en una toma eléctrica con conexión a tierra a la que se pueda acceder fácilmente.
 - ⇒ El indicador luminoso de alimentación se enciende.
- 5 Conecte el cable USB A – B al puerto USB-B del EasyHub USB.

6 Conecte el otro extremo del cable USB a uno de los puertos USB-A de la balanza.

7 Conecte su dispositivo USB al puerto USB-A del EasyHub USB.

➔ El dispositivo aparece en la lista de dispositivos conectados a la balanza.

Puede conectar hasta cuatro dispositivos USB al EasyHub USB. Proteja los puertos USB-A que no se utilicen con las cubiertas antipolvo suministradas.

5 Mantenimiento

5.1 Limpieza



AVISO

Daños en el instrumento por el uso de métodos de limpieza inadecuados

Si entra líquido en la carcasa, el instrumento puede sufrir daños. La superficie del instrumento puede sufrir daños por el uso de determinados productos de limpieza, disolventes o abrasivos.

- 1 No pulverice ni vierta líquido sobre el instrumento.
- 2 Utilice únicamente los productos de limpieza especificados en el manual de referencia (MR) del instrumento o en la guía "8 Steps to a Clean Balance".
- 3 Utilice únicamente un paño ligeramente humedecido y sin pelusas o un pañuelo desechable para limpiar el instrumento.
- 4 Limpie cualquier derrame de inmediato.

La carcasa de este accesorio es la misma que la de la balanza. Por lo tanto, todas las superficies se pueden limpiar con un producto de limpieza suave disponible en el mercado.



Para obtener más información sobre la limpieza de una balanza, consulte "8 Steps to a Clean Balance".

► www.mt.com/lab-cleaning-guide

5.2 Servicio

No hay ninguna opción de servicio disponible para este instrumento.

6 Resolución de problemas

6.1 Síntomas de error

Síntoma de error	Causa posible	Diagnóstico	Solución
En la pantalla, el dispositivo conectado al EasyHub USB no aparece en la lista de dispositivos conectados a la balanza.	El dispositivo no está conectado correctamente al EasyHub USB.	Compruebe que los cables USB estén conectados correctamente.	Conecte los cables USB correctamente.
	El EasyHub USB no está conectado correctamente a la balanza.		
	Uno de los cables USB está dañado.	Compruebe si los cables USB están dañados. Realice la comprobación con otro cable USB.	Sustituya los cables USB dañados.
	El puerto para dispositivos USB de la balanza está dañado.	Desconecte el EasyHub USB del puerto para dispositivos USB de la balanza. Conecte un ratón USB al mismo puerto para dispositivos USB. Compruebe que aparece un	Si no aparece el puntero del ratón, póngase en contacto con su representante de asistencia técnica de METTLER TOLEDO.

Síntoma de error	Causa posible	Diagnóstico	Solución
		puntero (flecha) en el terminal y que se puede mover al desplazar el ratón.	
	El dispositivo está dañado o no funciona correctamente.	Desconecte el dispositivo del EasyHub USB. Desconecte el EasyHub USB del puerto para dispositivos USB de la balanza. Conecte el dispositivo directamente al mismo puerto para dispositivos USB de la balanza. Compruebe que el dispositivo aparece en la lista de dispositivos conectados al terminal de la balanza.	Si está disponible, consulte la documentación del dispositivo. Póngase en contacto con su representante de asistencia técnica de METTLER TOLEDO.
La luz del EasyHub USB está apagada.	El EasyHub USB está desconectado de la alimentación.	Compruebe que el adaptador de CA/CC y el cable de alimentación estén conectados al EasyHub USB y a la toma de corriente.	Conecte el adaptador de CA/CC al EasyHub USB y a la toma de corriente.
	El adaptador de CA/CC o el cable de alimentación están dañados.	Compruebe el cable de alimentación y el adaptador de CA/CC en busca de daños.	Sustituya el cable de alimentación y el adaptador de CA/CC.
	El EasyHub USB está dañado.	Compruébelo con otro dispositivo EasyHub USB, si hay uno disponible.	Sustituya el EasyHub USB. Póngase en contacto con su representante de asistencia técnica de METTLER TOLEDO.

7 Características técnicas

7.1 Características generales

Peso (sin embalaje): 250 g

Fuente de alimentación

Adaptador de CA/CC: Principal: 100 – 240 V~, ±10 %, 50/60 Hz

Secundario: 12 V CC, 5 A, LPS, SELV

Consumo eléctrico: 12 V CC ±10 %, 2,5 A

Cable para el adaptador de CA/CC: 3 polos, con enchufe específico del país

Polaridad: 

Puertos USB

Estándar: Compatible con USB 2.0

Puerto del dispositivo, corriente de salida, máx.: 0,5 A

Protección y estándares

Categoría de sobrevoltaje: II

Grado de contaminación: 2

Ámbito de aplicación: Utilícese solo en lugares secos en interiores

Condiciones ambientales

Altura sobre el nivel del mar:	Hasta 5000 m
Temperatura ambiente:	De +5 a +40 °C
Humedad relativa en el aire:	De 20 % a máx. 80 % a 31 °C, con un decrecimiento lineal de hasta el 50 % a 40 °C, sin condensación

Condiciones de almacenamiento (en el embalaje)

Temperatura ambiente:	De -25 a +70 °C
Humedad relativa en el aire:	10-90 %, sin condensación

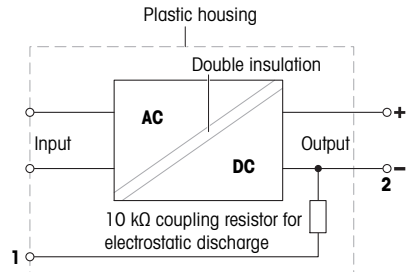
7.2 Explicaciones sobre el adaptador de CA/CC de METTLER TOLEDO

El adaptador de CA/CC externo certificado cumple con los requisitos para equipos con doble aislamiento de la Clase II. No está provisto de una conexión a tierra de protección, sino de una conexión a tierra funcional para el cumplimiento de los requisitos de compatibilidad electromagnética. La conexión a tierra **no es** una función de seguridad. Encontrará más información sobre la conformidad de nuestros productos en la "Declaración de conformidad" que acompaña a cada producto.

Si se realizan pruebas conforme a la Directiva europea 2001/95/CE, tanto el adaptador de CA/CC como el instrumento deben tratarse como equipos con doble aislamiento de la Clase II.

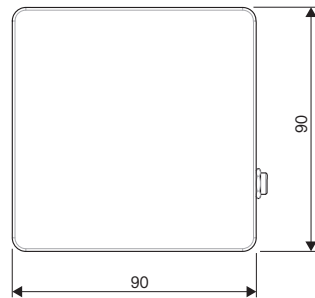
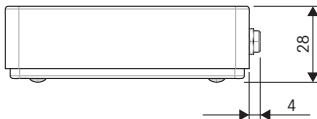
Por lo tanto, no es necesario realizar una prueba de conexión a tierra. No es necesario realizar una prueba de conexión a tierra entre el conector de tierra del enchufe de alimentación y cualquier parte expuesta de la carcasa metálica del instrumento.

Puesto que el instrumento reacciona de forma sensible a las cargas estáticas, se ha conectado una resistencia de escape de 10 kΩ entre el conector de puesta a tierra (1) y el polo negativo (2) del adaptador de CA/CC. Se muestra la disposición en el esquema eléctrico equivalente. Dicha resistencia no es objeto de seguridad eléctrica y, por tanto, no requiere ensayo en distancias ordinarias.



7.3 Dimensiones

Dimensiones en mm



8 Eliminación de residuos

Conforme a las exigencias de la Directiva 2012/19/EU europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Esta prohibición es asimismo válida para los países que no pertenecen a la UE, cuyas normativas nacionales en vigor así lo reflejan.

Por favor, elimine este producto de acuerdo a las normativas locales en un lugar de recogida específico para aparatos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta al respecto, dirijase a las autoridades responsables o al distribuidor que le proporcionó el equipo. Si se transfiere este equipo, se deberá transferir también esta determinación.



1 Introduction

Merci d'avoir choisi un instrument METTLER TOLEDO.

1.1 Autres documents et informations

Ce document est disponible en ligne dans d'autres langues.

► www.mt.com/EasyHub-USB-RM

Instructions pour le nettoyage d'une balance : "8 Steps to a Clean Balance"

► www.mt.com/lab-cleaning-guide

Recherche de documents


► www.mt.com/library

Pour toute autre question, veuillez contacter votre METTLER TOLEDO revendeur ou représentant de service agréé.

► www.mt.com/contact

1.2 Explication des conventions et symboles utilisés

Conventions et symboles

Les désignations des touches et/ou boutons apparaissent sous forme d'élément graphique ou de texte en gras, par ex.  **Éditer**.

 **Remarque** Ce symbole signale des informations utiles sur le produit.



Fait référence à un document externe.

Instructions

Vous trouverez dans ce manuel des instructions détaillées, présentées comme suit. Les étapes sont numérotées et peuvent indiquer des conditions préalables, des résultats intermédiaires et des résultats, comme illustré dans l'exemple. Les séquences comportant moins de deux étapes ne sont pas numérotées.

- Les conditions préalables à remplir avant les étapes individuelles peuvent être exécutées.

1 Étape 1

➔ Résultat intermédiaire

2 Étape 2

➔ Résultat

1.3 Acronymes et abréviations

Terme source	Terme traduit	Description
EMC		Electromagnetic Compatibility (Compatibilité électromagnétique)
FCC		Federal Communications Commission (Commission fédérale des communications)
LPS		Limited Power Source (Source à puissance limitée)
RM		Reference Manual (Manuel de référence)
SELV	TBTS	Safety Extra Low Voltage (Très basse tension de sécurité)
USB		Universal Serial Bus (Bus universel en série)

1.4 Information concernant la conformité

Les documents d'approbation au niveau national, comme la déclaration de conformité du fournisseur FCC, sont disponibles en ligne et/ou inclus dans l'emballage.

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>

Contactez METTLER TOLEDO pour toute question concernant la conformité de votre instrument à la législation du pays concerné.

2 Consignes de sécurité

- Ce manuel de référence contient une description complète de l'instrument et de son utilisation.
- Conservez le manuel de référence afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Si vous prêtez l'instrument à un tiers, fournissez-lui le manuel de référence.

Utilisez uniquement l'instrument conformément au manuel de référence. Si vous n'utilisez pas l'instrument conformément au manuel de référence ou si l'instrument est modifié, la sécurité de celui-ci peut être compromise et Mettler-Toledo GmbH décline toute responsabilité.

2.1 Définition des termes de notification et des symboles d'avertissement

Les consignes de sécurité contiennent des informations importantes sur la sécurité. Si vous n'en tenez pas compte, vous risquez de vous blesser, d'endommager l'instrument, d'engendrer des dysfonctionnements et des résultats erronés. Les consignes de sécurité peuvent être identifiées grâce aux termes de signalisation et aux symboles d'avertissement suivants :

Termes de signalisation

DANGER	Signale une situation dangereuse présentant un risque élevé et pouvant résulter en des blessures graves ou mortelles, si la mise en garde n'est pas respectée.
AVERTISSEMENT	Signale une situation dangereuse présentant un risque moyen et pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, si la mise en garde n'est pas respectée.
ATTENTION	Signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible d'entraîner des blessures légères ou modérées, si la mise en garde n'est pas respectée.
AVIS	Signale une situation dangereuse impliquant un risque faible, susceptible de causer des dommages matériels, notamment à l'instrument, des dysfonctionnements, des résultats erronés ou des pertes de données.

Symboles d'avertissement



Danger d'ordre général



Avis

2.2 Consignes de sécurité relatives au produit

Usage prévu

Cet instrument est destiné à être utilisé par du personnel formé. L'instrument est conçu pour connecter plusieurs périphériques USB à un seul port de la balance.

Sauf autorisation de Mettler-Toledo GmbH, tout autre type d'utilisation et de fonctionnement en dehors des caractéristiques techniques définies par Mettler-Toledo GmbH est considéré non conforme.

Responsabilités du propriétaire de l'instrument

Le propriétaire de l'instrument est la personne qui détient le titre de propriété de l'instrument et qui utilise l'instrument ou autorise une personne à l'utiliser, ou qui est réputée être l'opérateur de l'instrument aux yeux de la loi. Le propriétaire de l'instrument est responsable de la sécurité de tous les utilisateurs de l'instrument et des tiers.

Mettler-Toledo GmbH part du principe que le propriétaire de l'instrument forme les utilisateurs à une utilisation sûre de l'instrument sur leur lieu de travail et qu'il aborde les dangers que son utilisation implique. Mettler-Toledo GmbH part du principe que le propriétaire de l'instrument fournit l'équipement de protection nécessaire.

Consignes de sécurité



⚠ AVERTISSEMENT

Mort ou blessures graves à la suite d'une décharge électrique

Tout contact avec les pièces sous tension peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- 1 Utilisez uniquement le câble d'alimentation secteur et l'adaptateur CA/CC METTLER TOLEDO conçus pour votre instrument.
- 2 Branchez le câble d'alimentation à une prise électrique mise à la terre.
- 3 Tenez les câbles et les prises électriques à l'écart des liquides et de l'humidité.
- 4 Vérifiez que les câbles et la prise d'alimentation ne sont pas endommagés et remplacez-les en cas de dommage.



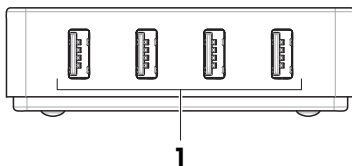
AVIS

Détérioration ou dysfonctionnement de l'instrument découlant de l'utilisation de pièces inadéquates

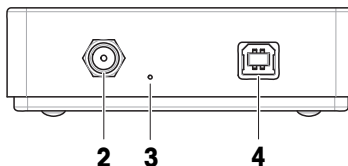
- Veuillez à n'utiliser que des pièces de METTLER TOLEDO destinées à être utilisées avec votre instrument.

3 Vue d'ensemble

Front



Rear



1	Ports USB-A (vers l'appareil)	3	Voyant d'alimentation
2	Prise d'alimentation	4	Port USB-B (vers l'hôte)

4 Installation

4.1 Inclus dans la livraison

- EasyHub USB
- Câble USB de type A – B
- Cache de port USB anti-poussière, 4 unités
- Adaptateur secteur avec câble spécifique au pays
- Déclaration de conformité
- Manuel de référence

4.2 Installation de l'appareil

- 1 Disposez les câbles de façon à ce qu'ils ne puissent pas être endommagés ou qu'ils ne perturbent pas l'utilisation de l'instrument.
- 2 Insérez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation de l'EasyHub USB.
- 3 Fixez la fiche en serrant bien l'écrou moleté.
- 4 Branchez la fiche du câble d'alimentation dans une prise électrique mise à la terre et facile d'accès.
 - ➔ Le voyant d'alimentation s'allume.
- 5 Raccordez le câble USB A – B au port USB-B de l'EasyHub USB.

6 Branchez l'autre extrémité du câble USB sur l'un des ports USB-A de la balance.

7 Raccordez votre périphérique USB au port USB-A de l'EasyHub USB.

➔ L'appareil s'affiche dans la liste des appareils connectés à la balance.

Vous pouvez connecter jusqu'à quatre périphériques USB à l'EasyHub USB. Protégez les ports USB-A inutilisés avec les caches de port anti-poussière fournis.

5 Maintenance

5.1 Nettoyage



AVIS

Domages causés à l'instrument par l'utilisation de méthodes de nettoyage inappropriées

L'infiltration de liquide dans le boîtier peut endommager l'instrument. La surface de l'instrument peut être endommagée par certains produits de nettoyage, solvants ou abrasifs.

- 1 Ne pas pulvériser ni verser de liquide sur l'instrument.
- 2 Utiliser uniquement les produits de nettoyage indiqués dans le manuel de référence (MR) de l'instrument ou le guide "8 Steps to a Clean Balance".
- 3 Utiliser uniquement un chiffon légèrement humide et non pelucheux ou du papier absorbant pour nettoyer l'instrument.
- 4 Essayez immédiatement toute trace de liquide.

Le boîtier de cet accessoire est identique à celui de la balance. Toutes les surfaces peuvent donc être nettoyées avec un produit de nettoyage doux disponible dans le commerce.



Pour plus d'informations sur le nettoyage d'une balance, se reporter à "8 Steps to a Clean Balance".

► www.mt.com/lab-cleaning-guide

5.2 Maintenance

Aucune option de maintenance n'est disponible pour cet instrument.

6 Dépannage

6.1 Symptômes d'erreur

Symptôme d'erreur	Cause possible	Diagnostic	Solution
À l'écran, l'appareil connecté à l'EasyHub USB n'apparaît pas dans la liste des appareils connectés à la balance.	L'appareil n'est pas correctement raccordé à l'EasyHub USB.	Vérifiez que les câbles USB sont correctement branchés.	Branchez correctement les câbles USB.
	L'EasyHub USB n'est pas correctement raccordé à la balance.		
	L'un des câbles USB est endommagé.	Vérifiez que les câbles USB ne sont pas endommagés. Vérifiez avec un autre câble USB.	Remplacez le(s) câble(s) USB endommagé(s).
	Le port USB de la balance est endommagé.	Débranchez l'Easy-Hub USB du port USB de la balance. Branchez une souris USB sur le même port USB. Vérifiez qu'un pointeur (flèche) apparaît	Si le pointeur de la souris n'apparaît pas, contactez votre représentant METTLER TOLEDO.

Symptôme d'erreur	Cause possible	Diagnostic	Solution
		sur le terminal et peut être déplacé en déplaçant la souris.	
	L'appareil est endommagé ou défectueux.	Débranchez l'appareil de l'EasyHub USB. Débranchez l'EasyHub USB du port USB de la balance. Branchez l'appareil directement sur le même port USB de la balance. Vérifiez que l'appareil apparaît dans la liste des appareils connectés sur le terminal de la balance.	Consultez la documentation de l'appareil, le cas échéant. Contactez votre représentant METTLER TOLEDO.
Le voyant de l'EasyHub USB est éteint.	L'EasyHub USB est débranché de l'alimentation.	Vérifiez que l'adaptateur secteur et que le câble d'alimentation sont raccordés à l'EasyHub USB et à la prise électrique.	Raccordez l'adaptateur secteur à l'EasyHub USB et à la prise électrique.
	L'adaptateur secteur ou le câble d'alimentation est endommagé.	Vérifiez que l'adaptateur secteur et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés.	Remplacez l'adaptateur secteur et le câble d'alimentation.
	L'EasyHub USB est endommagé.	Vérifiez avec un autre EasyHub USB, le cas échéant.	Remplacez l'EasyHub USB. Contactez votre représentant METTLER TOLEDO.

7 Caractéristiques techniques

7.1 Données générales

Poids (sans emballage) : 250 g

Alimentation

Adaptateur secteur : Primaire : 100 – 240 V~ ± 10 %, 50/60 Hz

Secondaire : 12 V DC, 5 A, LPS, SELV

Consommation électrique : 12 V CC ± 10 %, 2,5 A

Câble de l'adaptateur secteur : 3 conducteurs, avec fiche spécifique au pays

Polarité : 

Ports USB

Standard : Compatible avec USB 2.0

Port de l'appareil, courant de sortie, max. : 0,5 A

Protection et normes

Catégorie de surtension : II

Degré de pollution : 2

Gamme d'applications : Utilisez uniquement le dispositif à l'intérieur, dans un endroit sec

Conditions environnementales

Altitude au-dessus du niveau moyen de la mer :	Jusqu'à 5 000 m
Température ambiante :	+5 – +40 °C
Humidité relative de l'air :	20 % à max. 80 % à 31 °C, décroissante de manière linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C, sans condensation

Conditions de stockage (dans l'emballage)

Température ambiante :	-25 – +70 °C
Humidité relative de l'air :	10 – 90 %, sans condensation

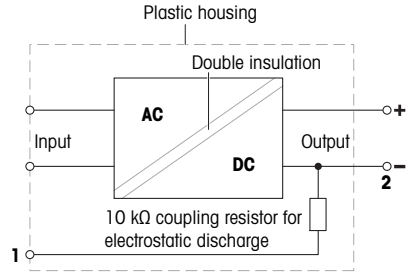
7.2 Explications concernant l'adaptateur CA/CC METTLER TOLEDO

L'adaptateur CA/CC externe certifié est conforme aux exigences applicables aux équipements doublement isolés de classe II. Il n'est pas fourni avec un raccordement de terre de protection, mais avec une mise à la terre fonctionnelle à des fins de CEM. La liaison à la terre **n'a pas** de fonction de sécurité. Vous trouverez des informations complémentaires relatives à la conformité de nos produits dans la "Déclaration de conformité" fournie avec chacun d'entre eux.

En cas de test de conformité à la directive européenne 2001/95/CE, l'adaptateur CA/CC et l'instrument doivent être manipulés en tant qu'équipement doublement isolé de classe II.

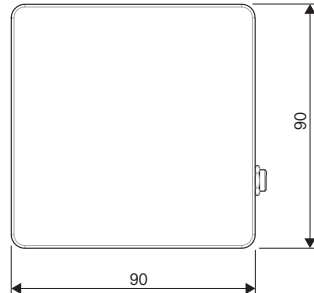
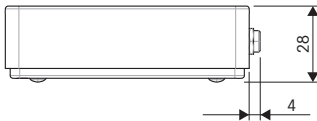
Un test de la mise à la terre n'est par conséquent pas nécessaire. Il est inutile de procéder à un test de la mise à la terre entre le fil de terre de la prise d'alimentation et toute partie exposée du boîtier métallique de l'instrument.

L'instrument étant sensible aux charges électrostatiques, une résistance de fuite de 10 kΩ est branchée entre le fil de terre (1) et la borne négative (2) de l'adaptateur CA/CC. La configuration est illustrée dans le schéma du circuit équivalent. Cette résistance n'est pas un objet du concept de sécurité électrique et par conséquent n'exige aucun contrôle à intervalles réguliers.



7.3 Dimensions

Dimensions en mm.



8 Mise au rebut

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Ceci est aussi valable pour les pays hors UE conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Veillez mettre au rebut cet appareil conformément à la législation nationale dans un conteneur séparé pour appareils électriques et électroniques. Pour toute question, adressez-vous aux autorités compétentes ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil. Si l'appareil a été cédé à des tiers, le contenu de cette réglementation doit avoir été communiqué également.



1 简介

感谢您选择METTLER TOLEDO仪器。

1.1 更多文档和信息

公司网站提供本文档的其他语言版本。

▶ www.mt.com/EasyHub-USB-RM

天平清洁说明。"8 Steps to a Clean Balance"

▶ www.mt.com/lab-cleaning-guide

搜索文档

▶ www.mt.com/library


如有更多疑问，请与您的授权 METTLER TOLEDO 经销商或服务代表联系。

▶ www.mt.com/contact

1.2 所用约定与符号说明

约定和符号

按键和/或按钮标志用图形或者加粗文本形式表示，例如：**↵**、**编辑**。

 **信息** 用于关于产品的有用信息。



请参阅外部文档。

说明书元素

在本手册中，分步说明如下所示。操作步骤已编号，可包含先决条件、中间结果和结果，如示例中所示。少于两个步骤的序列不编号。

■ 先决条件是指执行单个步骤之前必须满足的条件。

1 步骤 1

➔ 中间结果

2 步骤 2

➔ 结果

1.3 缩略语

原文	说明
EMC	Electromagnetic Compatibility (电磁兼容)
FCC	Federal Communications Commission (美国联邦通讯委员会)
LPS	Limited Power Source (限功率电源)
RM	Reference Manual (参考手册)
SELV	Safety Extra Low Voltage (额定安全低电压)
USB	Universal Serial Bus

1.4 合规性信息

国家审批文档，例如FCC供应商一致性声明，可在线获取和/或包含在包装中。

► <http://www.mt.com/ComplianceSearch>

如有关于针对特定国家的仪器合规性问题，请联系METTLER TOLEDO。

2 安全须知

- 本《参考手册》包含仪器及其使用的全面描述。
- 请妥善保管《参考手册》，以供参考。
- 如果将设备转交给他方，请将《参考手册》一同转交。

必须按照《参考手册》使用本仪器。对于因不遵循《参考手册》使用设备或者因对设备进行改动而导致的设备损坏，Mettler-Toledo GmbH 对此将不承担任何责任。

2.1 警示语与警告标志的定义

安全说明中包含关于安全问题的重要信息。忽视安全说明有可能造成人员受伤、仪器损坏、故障与错误结果。安全说明以下列提示语与警告符号标注：

提示语

危险 存在高风险的危险情况，如不加以避免，则会导致死亡或严重伤害。

警告 存在中等风险的危险情况，如不加以避免，可能造成严重伤亡。

小心 存在低风险的危险情况，如不加以避免，可能造成轻微或中度伤害。

注意 存在低风险的危险情况，有可能损坏仪器和导致其他实质性损坏、故障、错误结果或数据丢失。

警告符号



一般风险



注意

2.2 特定产品的安全信息

目标用途

本仪器供经培训人员使用。它用于将多个USB设备连接至天平的单个端口。

未经 Mettler-Toledo GmbH 许可，超过 Mettler-Toledo GmbH 规定限制的任何其他类型的使用和操作均视为非目标用途。

仪器所有者的责任

仪器所有者指对仪器具有合法所有权、使用仪器或授权任何人使用仪器，或者在法律上认定为仪器操作人员的个人。仪器所有者负责仪器所有使用者与第三方的安全。

Mettler-Toledo GmbH 假定仪器所有者对用户进行培训，使其了解如何在工作场所安全使用仪器和处理潜在危险。Mettler-Toledo GmbH 假定仪器所有者提供必要的防护装备。

安全注意事项



警告

触电会造成重伤或死亡

接触带电零件有可能造成伤害。

- 1 仅使用仪器专用METTLER TOLEDO电源线和交流/直流适配器。
- 2 将电源线连接至接地电源插座。
- 3 将所有电缆与接头放置在远离液体和潮湿的地方。
- 4 检查电缆与电源插头有无损坏，如有损坏请更换。



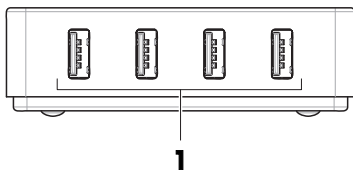
注意

因使用不合适的部件而损坏仪器或发生故障

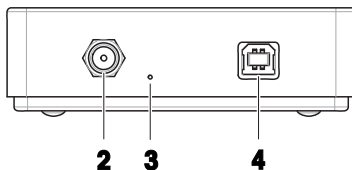
- 仅可使用METTLER TOLEDO提供的专用于您的仪器的部件。

3 概述

Front



Rear



1	USB-A端口（接设备）	3	电源指示灯
2	电源入口	4	USB B型接口（至主机）

4 安装

4.1 交货清单

- EasyHub USB
- USB线A - B
- USB防尘端口盖，4个
- 带有国家特定电缆的交流/直流适配器
- 一致性声明
- 《参考手册》

4.2 安装设备

- 1 以这种方式安装电缆，确保其不会受损或干扰操作。
 - 2 将交流/直流适配器插头插入到EasyHub USB的电源入口。
 - 3 用力拧紧螺母，紧固插头。
 - 4 将电源插头插入接地电源插座中。
 - ➔ 电源指示灯亮起。
 - 5 将USB线A - B连接至EasyHub USB的USB-B端口。
 - 6 将USB线的另一端连接到天平的其中一个USB-A端口。
 - 7 将USB设备连接至EasyHub USB的USB-A端口。
 - ➔ 设备出现在与天平相连的设备列表中。
- EasyHub USB可连接四台USB设备。用防尘端口盖保护不用的USB-A端口

5 维护

5.1 清洁



注意

因清洗方法不正确而损坏仪器

如果液体进入外壳，则有可能损坏仪器。某些清洗剂、溶剂或研磨剂可能会损坏仪器表面。

- 1 请勿向仪器喷洒或倾倒液体。
- 2 仅使用仪器参考手册（RM）或指南“8 Steps to a Clean Balance”中指定的清洁剂。
- 3 务必使用略微湿润的无绒布或纸巾清洁仪器。
- 4 立即拭去任何溅出物。

该附件外壳与天平外壳相同。所有表面可使用市售的温和清洗剂清洁。



关于清洁天平的更多信息，请参阅“8 Steps to a Clean Balance”。

► www.mt.com/lab-cleaning-guide

5.2 服务

该仪器无服务选项。

6 故障排除

6.1 错误现象

错误现象	可能原因	诊断	补救措施
在显示屏上，连接到 EasyHub USB 的设备不出现在与天平相连的设备列表中。	设备未正确连接至 EasyHub USB。 EasyHub USB 未正确连接至天平。	检查 USB 线连接是否正确。	正确连接 USB 线。
	其中一条 USB 线有损坏。	检查 USB 线是否损坏。换上其他 USB 线试试。	更换已坏的 USB 线。
	天平的 USB 设备端口有损坏。	将 EasyHub USB 从天平的 USB 设备端口断开。将 USB 鼠标连接到同一个 USB 设备端口。确认终端上是否出现指针（箭头），移动鼠标时指针也随之移动。	如果不出现鼠标指针，请联系 METTLER TOLEDO 服务代表。
	设备损坏或有故障。	将设备从 EasyHub USB 断开。将 EasyHub USB 从天平的 USB 设备端口断开。将设备直接连接到天平的同一个 USB 设备端口。确认设备是否出现在天平终端的已连接设备列表中。	必要时请参阅设备文档。 联系您的 METTLER TOLEDO 服务代表。
EasyHub USB 指示灯灭。	EasyHub USB 已断开电源。	检查交流/直流适配器及电源线是否已连接至 EasyHub USB 和电源出口。	将交流/直流适配器连接至 EasyHub USB 和电源出口。
	交流/直流适配器或电源线有损坏。	检查交流/直流适配器和电源线是否有损坏。	交换交流/直流适配器与电源线。
	EasyHub USB 有损坏。	如果有，请换用另一个 EasyHub USB 试试。	更换 EasyHub USB。 联系您的 METTLER TOLEDO 服务代表。

7 技术资料

7.1 通用数据

重量（不带包装） 250 g

电源

交流/直流适配器： 主适配器： 100 — 240 V ~ ± 10%，50/60 Hz

辅适配器： 12 V DC，5 A，LPS，SELV

功率消耗： 12 V DC ± 10%，2.5 A

AC/DC 适配器用电缆： 3 芯，配有国家专用插头

极性：

USB端口

标准：兼容USB 2.0

设备端口，最大输出电流：0.5 A

保护与标准

过压类别：II

污染度：2

应用范围：仅用于室内干燥的地方

环境条件

平均海拔高度：最高5000 m

环境温度： $+5 - +40\text{ }^{\circ}\text{C}$

空气相对湿度：气温在 $31\text{ }^{\circ}\text{C}$ 时，空气湿度为20%至最大80%，气温达到 $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ 时，空气湿度线性下降至50%，无冷凝现象

存储条件（在包装内）

环境温度： $-25 - +70\text{ }^{\circ}\text{C}$

空气相对湿度：10–90%，无冷凝现象

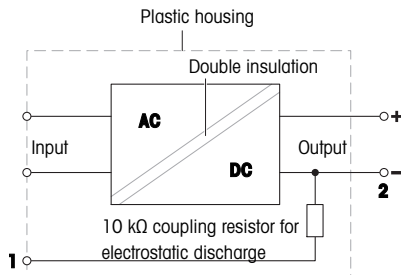
7.2 关于梅特勒-托利多交流/直流适配器附注

经认证的外置AC/DC适配器符合II类双重绝缘设备的要求。它没有提供保护性接地接头，但具有用于EMC目的的功能性接地接头。这种接地接头**并非**安全装置。有关我们产品合规性的更多信息，请参阅每种产品随附的“符合性声明”。

在按照2001/95/EC欧盟指令进行测试时，必须将AC/DC适配器和仪器当作II类双重绝缘设备来处理。

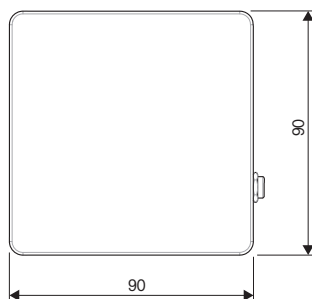
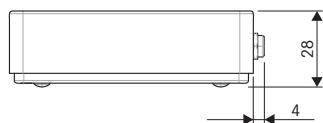
因此，不需要进行接地测试。无需在电源插头接地连接器和仪器金属外壳的任何外露部分之间进行接地测试。

因为仪器对静电荷非常敏感，所以在接地连接器（1）和AC/DC适配器的负极（2）之间连接了一个 $10\text{ k}\Omega$ 的漏电电阻器。具体连接如等效电路图所示。此电阻器不属于电气安全装置中的一部分，因此不需要定期进行测试。



7.3 外形尺寸

外形尺寸[毫米]。



8 处置

依照电气和电子设备废弃物 (WEEE) 的欧盟指令 2012/19/EU, 该设备不得作为生活废物进行处置。这也适用于欧盟以外的国家, 请按照其具体要求进行处置。

请遵照当地法规, 在规定的电气和电子设备收集点处理本产品。如果您有任何疑问, 请与主管部门或者您购买本设备的经销商联系。如果将本设备交给其他方, 也必须遵守该规程的内容。



1 はじめに

メトラー・トレドの機器をお選びいただきまして誠にありがとうございます。

1.1 追加文書と情報

この文書はオンラインで他の言語で利用可能です。

▶ www.mt.com/EasyHub-USB-RM

天びんを清掃する手順: "8 Steps to a Clean Balance"

▶ www.mt.com/lab-cleaning-guide

ドキュメントの検索


▶ www.mt.com/library


詳細については、メトラー・トレド 代理店またはサービス担当者にお問い合わせください。

▶ www.mt.com/contact

1.2 使用される規則や記号の説明

表示規則と記号

操作キーおよび/またはボタンの名称や、ならびに表示文は、画像やボールドテキストとして表示してあります (例えば、、編集)。

 **備考** 製品についての役立つ情報。



外部文書を参照。

説明の要素

本マニュアルでは、段階的な説明を次のように示しています。例で示されているように、作業ステップには番号が付けられており、前提条件や中間結果、結果が含まれています。2ステップに満たない順序には、番号が付けられていません。

- 個々のステップを実行する前に満たす必要がある前提条件を、実行することができます。
- 1 ステップ1
 - ➔ 中間結果
- 2 ステップ2
 - ➔ 結果

1.3 頭字語と略語

元の用語	説明
EMC	Electromagnetic Compatibility (電磁両立性)
FCC	Federal Communications Commission (連邦通信委員会)
LPS	Limited Power Source (有限電源)
RM	Reference Manual (リファレンスマニュアル)
SELV	Safety Extra Low Voltage (安全特別低電圧)
USB	Universal Serial Bus

1.4 コンプライアンス情報

FCCサブライヤ適合宣言書といった国家承認文書はオンラインで入手可能またはおよびパッケージに含まれています。

▶ <http://www.mt.com/ComplianceSearch>

機器の各国固有のコンプライアンスに関する質問については、メトラー・トレドにお問い合わせください。

2 安全上の注意

- この参考マニュアルには、機器とその使用方法についての詳細な説明が含まれています。
- 今後の参照に備えてこの参考マニュアルを保管してください。
- 機器を第三者に譲渡するときは、取扱説明書を両方とも添付してください。

取扱説明書に従って機器を使用してください。参考マニュアルに従って機器を使用しない場合、または機器が改造された場合、機器の安全性が損なわれる恐れがあります。これに関しては、Mettler-Toledo GmbH は、一切の責任を負いません。

2.1 注意喚起の表示と警告記号

安全上の注意には、安全の問題に関する重要な情報が含まれています。安全上の注意を疎かにすると、機器の損傷、故障および誤りのある測定結果や怪我の要因となります。安全上の注意には、次の注意喚起（注意を促す語）および警告記号を付けています。

警告文

危険	回避しないと、死亡事故または重度の事故や重傷を招く恐れや、高い危険性を伴う状況に対して発せられます。
警告	回避しないと、死亡事故または重度の事故や重傷を招く恐れがある場合や、中程度の危険性を伴う状況に対して発せられます。
注意	軽中度の負傷を招く恐れがある、軽度の危険状態に対する注意喚起。

通知 測定装置もしくは他の器物の損傷、エラーや故障、データ喪失を招く恐れがある、軽度の危険状態に対する注意喚起。

アラーム・アイコン



一般的な危険性



通知

2.2 製品別の安全情報

用途

この機器は、熟練したスタッフが使用するように設計されています。この機器は、複数のUSBデバイスを天びんの1つのポートに接続することを目的としています。

Mettler-Toledo GmbH の同意なしにMettler-Toledo GmbH が指定した使用限界を超えた使用および操作はすべて、用途外とみなされます。

機器所有者の責任

機器の所有者とは、機器の法的所有権を有し、また機器を使用やその他の人が使用することの管理を行う、または法的に機器のオペレーターになるとみなされる人のことです。機器の所有者は、機器の全ユーザーおよび第三者の安全に責任があります。

Mettler-Toledo GmbH は、機器の所有者がユーザーに対して、仕事場で機器を安全に使用し、潜在的な危険に対応するための研修を行うことを想定しています。Mettler-Toledo GmbHは、機器の所有者が必要な保護用具を提供することを想定しています。

安全に関する注意事項



警告

感電による死亡事故または重傷

通電部品に触れると負傷や死亡事故を招く恐れがあります。

- 1 機器にあわせて設計されている、メトラー・トレド電源ケーブルやAC/DCアダプタのみをご使用ください。
- 2 電源ケーブルをアース付き電源コンセントに接続します。
- 3 電気ケーブルと接続部材はすべて、液体や湿気から離れた場所に保管してください。
- 4 ケーブルと電源プラグに損傷がないことを確認し、損傷があれば交換してください。

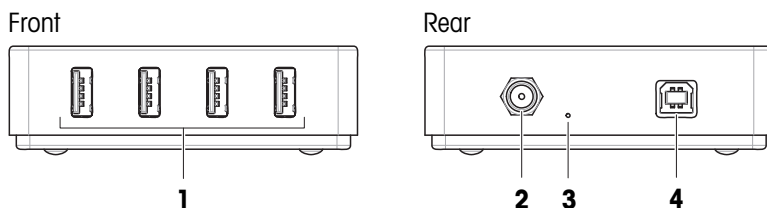


通知

部品を正しく使用しないと機器の損傷や故障を招く恐れがある

- お使いの機器専用のメトラー・トレドからの部品のみを使用してください。

3 概要



1	USB-Aポート (デバイスへ)	3	電源表示ランプ
2	電源入り口	4	USB-Bポート (ホストへ)

4 設置

4.1 標準付属品

- EasyHub USB
- USBケーブルA – B
- 防塵USBポートカバー、4個
- AC/DCアダプタ、国別ケーブル付き
- 適合宣言書
- リファレンスマニュアル

4.2 機器の設置

- 1 ケーブルは、破損しないように、また作業の妨げにならないように設置します。
- 2 AC/DCアダプタのプラグをEasyHub USBの電源入り口に差し込みます。
- 3 刻み付きナットを固く締めて、プラグを固定します。
- 4 電源ケーブルのプラグを、手の届きやすい場所にある接地付き電源コンセントに挿入します。
➡ 電源表示ランプが点灯します。
- 5 USBケーブルA – BをEasyHub USBのUSB-Bに接続します。
- 6 USBケーブルのもう一方の端を天びんのUSB-Aポートのひとつに接続します。
- 7 USBデバイスをEasyHub USBのUSB-Aに接続します。
➡ デバイスが天びんに接続されているデバイスリストに表示されます。

最大4つのUSBデバイスをEasyHub USBに接続することができます。付属の防塵ポートカバーで未使用のUSB-Aポートを保護します

5 メンテナンス

5.1 清掃



通知

不適切な洗浄方法による機器の損傷

液体がハウジングに入った場合、機器に損傷を与える恐れがあります。ある種の洗浄剤、溶剤、研磨剤によって、機器の表面が損傷することがあります。

- 1 機器に液体をかけたり、噴霧したりしないでください。
- 2 ガイド「8 Steps to a Clean Balance」または機器のリファレンスマニュアル (RM) で指定されている洗浄剤のみを使用してください。
- 3 機器の清掃には、少し湿らせたリントフリーの布またはティッシュのみを使用してください。
- 4 こぼした場合は、すぐに拭き取ってください。

このアクセサリのハウジングは天びんのハウジングと同じです。そのため、すべての表面は市販の中性洗浄剤で洗浄できます。



天びんの清掃に関する詳細については、「8 Steps to a Clean Balance」を参照してください。

▶ www.mt.com/lab-cleaning-guide

5.2 サービス

この機器には利用可能なサービスオプションがありません。

6 トラブルシューティング

6.1 エラーの症状

エラーの症状	考えられる原因	診断	対処方法
ディスプレイで、天びんに接続されているデバイスのリストに EasyHub USB に接続されているデバイスが表示されません。	デバイスが EasyHub USB に正しく接続されていません。	USBケーブルが正しく接続されているかを確認してください。	USBケーブルを正しく接続します。
	EasyHub USB が天びんに正しく接続されていません。		
	いずれかの USB ケーブルが破損しています。	USBケーブルに破損がないかを確認してください。他の USB ケーブルを確認します。	破損した USB ケーブルを交換します。
	天びんの USB デバイスポートが破損しています。	EasyHub USB を天びんの USB デバイスポートから取り外します。USB マウスを同じ USB マウスをデバイスポートに接続します。ポインタ	マウスポインターが表示されない場合、メトラー・トレドサービス代理店にご連絡ください。

エラーの症状	考えられる原因	診断	対処方法
		一 (矢印) が端子に表示され、マウスを動かして移動できることを確認します。	
	デバイスが破損しているまたは正しく機能していません。	デバイスをEasyHub USBから取り外します。EasyHub USBを天びんのUSBデバイスポートから取り外します。デバイスを天びんの同じUSBマウスをデバイスポートに直接接続します。デバイスが天びん端子の接続デバイスリストに表示されていることを確認します。	可能な場合は、デバイスのドキュメントを参照します。 メトラー・トレードサービス担当者にお問い合わせください。
EasyHub USBのランプが点灯しません。	EasyHub USBが電源につながっていません。	AC/DCアダプタと電源ケーブルがEasyHub USBとコンセントに接続されていることを確認します。	AC/DCアダプタをEasyHub USBとコンセントに接続します。
	AC/DCアダプタまたはケーブルに損傷があります。	AC/DCアダプタと電源ケーブルに損傷がないか確認します。	AC/DCアダプタと電源ケーブルを交換します。
	EasyHub USBが損傷しています。	可能な場合は、他のEasyHub USBで確認します。	EasyHub USBを交換してください。 メトラー・トレードサービス担当者にお問い合わせください。

7 技術データ

7.1 一般データ

分銅 (パッケージを除く): 250 g

電源

AC/DCアダプタ: 一次側: 100 – 240 V ~ ± 10%、50/60 Hz

二次側: 12 V DC、5 A、LPS、SELV

消費電力: 12 V DC ± 10%、2.5 A

AC/DCアダプタ用ケーブル: 3 線式、該当国仕様のプラグ付き

極性: 

USBポート

標準: USB 2.0をサポート

デバイスポート、出力電流、最大: 0.5 A

保護および規準

過電圧カテゴリー: II
汚染等級: 2
使用範囲: 乾燥した室内でのみ、使用してください

環境条件

平均海拔より高い場合: 最大 5000 m
周囲温度: +5 – +40 °C
相対湿度: 31 °Cにおいて20%~80%、40 °Cにおいて50%まで直線的に減少、結露なきこと

保存条件 (パッケージ内)

周囲温度: -25 – +70 °C
相対湿度: 10 - 90%、結露がない場合

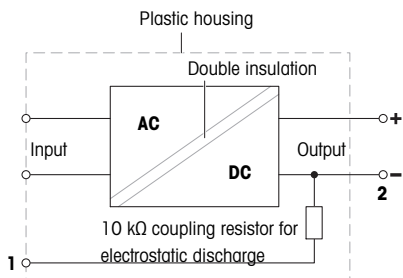
7.2 電源供給メトラー・トレドAC/DCアダプタについて

認定された外部AC / DCアダプタは、クラスII二重絶縁機器の要件に適合しています。保護アース接続ではなく、EMC目的の機能アース接続が提供されます。目的用の機能アースが**装備されていません**。製品のコンプライアンスに関する詳細情報は、すべての製品に付属の「適合宣言」に記載されています。

欧州指針 2001/95/EC に関するテストの場合、AC/DCアダプタと機器クラス II 二重絶縁装置として取り扱う必要があります。

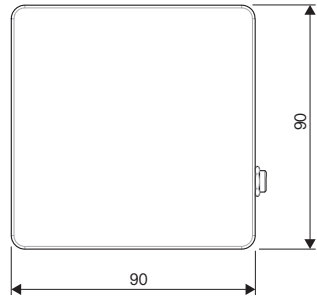
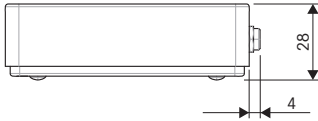
従ってアーステストする必要はありません。電源プラグのアースコネクタと機器の金属製ハウジングの露出部分の間でアーステストを実行する必要はありません。

機器は静電気に敏感なため、10kΩの漏洩抵抗はアースコネクタ (1) とAC/DCのマイナスポール (2) の間に接続されます。この配置を等価回路図に示します。抵抗は電子安全措施の一部ではないため、定期的なテストを行う必要はありません。



7.3 寸法

mm表示による寸法



8 廃棄

欧州の電気・電子機器廃棄物リサイクル指令 (WEEE)2012/19/EU の要求に従い、本装置を一般廃棄物として廃棄することはできません。これはEU以外の国々に対しても適用されますので、各国の該当する法律に従ってください。

本製品は、各地域の条例に定められた電気・電子機器のリサイクル回収所に廃棄してください。ご不明な点がある場合は、行政の担当部署または購入店へお問い合わせください。本製品を他人へ譲渡する場合は、この廃棄規定の内容についても正しくお伝えください。



GWP®

Good Weighing Practice™

GWP® is the global weighing standard, ensuring consistent accuracy of weighing processes, applicable to all equipment from any manufacturer. It helps to:

- Choose the appropriate balance or scale
- Calibrate and operate your weighing equipment with security
- Comply with quality and compliance standards in laboratory and manufacturing

 www.mt.com/GWP

www.mt.com/lab-accessories

For more information

Mettler-Toledo GmbH

Im Langacher 44
8606 Greifensee, Switzerland
www.mt.com/contact

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo GmbH 11/2020
30491815A de, es, fr, zh, ja



30491815